

Motion

Språkstöd genom app i kommunens verksamheter

Översättningar inom vården är speciella eftersom man måste ta hänsyn till medicinska, kulturella och kontextuella faktorer. Care to translate har utvecklat en app med tretusen medicinska fraser. Fraser som är användbara inom sjukvården och vård & omsorg. Appen kan användas både av språksvag personal i möte med omsorgstagaren och av omsorgstagaren själv, för att säkra att den kommunikationen som sker blir på ett säkert sätt och att man då kan undvika felöversättningar som lätt kan bli med andra översättningsprogram såsom google translate som är beroende av att det man matar in är rätt. På så sätt kan man även frigöra viktig tid för den personal som annars behöver stötta den personal som har svårt med språket.

Appen kan användas på 45 olika språk, och sen översättas till det språk man önskar. Den som svarar på frågan kan även välja, ja, nej eller vet inte i appen. Det utbud av AI tolktjänster som finns idag är inte säkra, och det kan lätt bli felöversättningar. Dessutom tar den inte hänsyn till GDPR utan allt som matas in lagras i molnet. Care to translate appen tar hänsyn till både olika bemötande för kvinnor och män som finns inom en del språk, samt olika dialekter.

Appen skulle kunna vara till hjälp inte enbart inom vård & omsorg, men även inom kommunens andra verksamheter i kontakten med språksvaga invånare. Eller vara till hjälp för språksvag personal, fler utländska invånare skulle ta steget ut i arbete. I appen kan kataloger skapas för just den aktuella verksamheten.

Region Värmland har upphandlat AI tolktjänst efter att ha genomfört en pilotfas, Region Uppsala har gjort en direktupphandling för vissa avdelningar och kliniker där man såg ett stort behov, de förbereder nu en större upphandling. I Norge har man gjort en bred upphandling för flera regioner.

Med anledning av detta yrkar vi:

- Att ge kommunledningsförvaltningen tillsammans med eventuellt berörda nämnder i uppdrag att undersöka möjligheten att genomföra en pilotfas med tolk/medicinsk översättningsapp inom någon verksamhet i kommunen där man finner det som lämpligt.

Sverigedemokraterna Hylte genom:


Stina Isaksson Gruppledare